

Légende de Nián – Vidéo

<https://www.youtube.com/watch?v=uhfHcJSNHYU>

词汇	Cíhuì	Vocabulaire
年兽的传说	Nián shòu de chuánshuō	la légende du monstre Nián
中国	Zhōngguó	Chine
传媒	chuánméi	médias, répandre, se faire le propagateur de
大学	dàxué	université
学院	xuéyuàn	institut, école
动画	dònghuà	animation, dessin animé
在	zài	à, dans, en
的	de	particule de détermination
古老	gǔlǎo	vieux, ancien
传说	chuánshuō	légende, conte populaire
里	lǐ	dans, dedans, à l'intérieur
有	yǒu	il y a
一个怪兽	yíge guàishòu	1 monstre, 1 animal mythique
每	měi	chaque
到	dào	arriver, parvenir, atteindre
除	chú	excepté, à part, en plus de, outre, diviser
夕	xī	coucher du soleil, soir, nuit
除夕	chúxī	dernier soir de l'année, veille du nouvel an chinois

之	zhī	particule de détermination (équivalent à de)
夜	yè	nuit
它	tā	il, elle, lui (animal / chose)
就	jiù	bientôt, déjà, aussitôt
会	huì	marque du futur proche
出现	chūxiàn	apparaître, se présenter, surgir
伤害	shānghài	blessé, nuire à
人命	rénmìng	vie humaine
为了	wèile	pour, afin de
驱	qū	chasser, pousser, expulser, galoper, presser le pas
赶	gǎn	poursuivre, chasser, expulser, se presser
驱赶	qūgǎn	pousser, chasser, conduire (un véhicule)
它	tā	il, elle, lui (animal / chose)
人们	rénmen	les gens
便	biàn	commode, ordinaire
燃放	ránfàng	allumer et lancer (pétards, etc.)
爆竹	bàozhú	pétard à bambou
焰火	yànhuǒ	feu d'artifice
这个怪兽	zhège guàishòu	ce monstre
叫做	jiàozuò	s'appeler, se nommer, être connu sous le nom de
年	nián	an, année, nom du monstre du nouvel an chinois

除夕	<i>chúxī</i>	dernier soir de l'année, veille du nouvel an chinois
将	<i>jiāng</i>	aller, être sur le point de
至	<i>zhì</i>	arriver à, parvenir à, jusqu'à
将至	<i>jiāng zhì</i>	être sur le point d'arriver
诸	<i>zhū</i>	tous, toutes, différents
诸家	<i>zhū jiā</i>	toutes les maisons
戒	<i>jiè</i>	mettre en garde, prendre garde, préparer, bague
戒指	<i>jièzhǐ</i>	bague, anneau (<i>de doigt</i>)
防	<i>fáng</i>	digue, faire obstacle à, prévenir (<i>danger</i>), protéger
孩子	<i>háizi</i>	enfant
快	<i>kuài</i>	rapide, bientôt
回家	<i>huíjiā</i>	rentrer à la maison
咯	<i>lo</i>	indique une évidence, bien sûr (<i>en fin de phrase</i>)
快回家咯!	<i>kuài huíjiā lo !</i>	vite, rentrez à la maison !
知道	<i>zhīdao</i>	savoir, connaître
知道了!	<i>zhīdao le !</i>	Je sais !
妈妈	<i>māma</i>	maman
开门	<i>kāi mén</i>	ouvrir la porte
开门啊!	<i>kāi mén a !</i>	ouvre donc la porte !
快点	<i>kuàidiǎn</i>	dépêche-toi un peu
进来	<i>jìnlái</i>	entrer

这么	<i>zhème</i>	ainsi, comme-ça, de cette façon
晚	<i>wǎn</i>	tard
才	<i>cái</i>	tout juste, à peine, seulement
回来	<i>huílái</i>	revenir, être de retour
当心	<i>dāngxīn</i>	prendre garde, faire attention, être prudent
当心年吃了你	<i>dāngxīn Nián chī le nǐ</i>	fais attention à ne pas être mangé par <i>Nián</i>
孩子快回家	<i>háizi kuài huíjiā</i>	les enfants, rentrez vite à la maison
年要来了	<i>Nián yào lái le</i>	<i>Nián</i> est sur le point d'arriver
快回家!	<i>kuài huíjiā !</i>	rentrez vite à la maison !
就	<i>jiù</i>	justement, seulement, bientôt, déjà, aussitôt
会	<i>huì</i>	pouvoir, être possible, être de nature à, se réunir
吓	<i>xià</i>	effrayer, intimider, prendre peur
唬	<i>hǔ</i>	bluffer, intimider
吓唬	<i>xiàhu</i>	faire peur, effrayer, terroriser
吓唬人	<i>xiàhu rén</i>	faire peur aux gens
哎	<i>āi</i>	hé ! hola ! tiens !
钟	<i>zhōng</i>	cloche, horloge
响	<i>xiǎng</i>	sonner, retentir, bruit
钟响了	<i>zhōng xiǎng le</i>	la cloche a sonné
年来了	<i>Nián lái le</i>	<i>Nián</i> est arrivé
放烟花	<i>fàng yānhuā</i>	lancer des feux d'artifice (<i>yānhuā</i>)

	年兽的传说—动画	Nián shòu de chuánshuō – Dònghuà
1	除夕将至，诸家戒防！	Chúxī jiāng zhì, zhū jiā jiè fáng !
2	孩子，快回家咯！	Háizi, kuài huíjiā lo !
3	知道了，知道了！	Zhīdao le, zhīdao le !
4	妈妈，开门啊！	Māma, kāi mén a !
5	快点进来，这么晚才回来，当心年吃了你！	Kuàidiǎn jìnlái, zhème wǎn cái huílái, dāngxīn Nián chī le nǐ !
6	孩子，快回来，快回来！	Háizi, kuài huílái, kuài huílái !
7	知道了，知道了！	Zhīdao le, zhīdao le !
8	除夕将至，诸家戒防！	Chúxī jiāng zhì, zhū jiā jiè fáng !
9	年要来了，快回家！	Nián yào lái le, kuài huíjiā !
10	就会吓唬人。	Jiù huì xiàhu rén.
11	哎！钟响了。	Āi ! Zhōng xiǎng le.
12	年来了！	Nián lái le !
13	快放烟花，烟火！	Kuài fàng yānhuā, yānhuǒ !
14	年来了！	Nián lái le !
15	快赶年了！快！	kuài gǎn Nián le ! Kuài !
16	快放烟花！	Kuài fàng yānhuā !
17	快点出来放烟火了！快点！	Kuàidiǎn chūlái fàng yānhuǒ le ! Kuàidiǎn !
18	小家伙在这里了！快过来，过来！	Xiǎo jiāhuǒ zài zhèlǐ le ! Kuài guòlái, kuài guòlái !
19	知道了，知道了！	Zhīdao le, zhīdao le !
20	快拿烟火来！	kuài ná yānhuǒ lái !

21	小家伙，我们马上过来！	<i>Xiǎo jiāhuǒ, wǒmen mǎshàng guòlái !</i>
22	快一点儿！快一点儿！	<i>Kuài yìdiǎnr ! Kuài yìdiǎnr !</i>
23	年，年在这里！年要吃小孩了！	<i>Nián, Nián zài zhèlǐ ! Nián yào chī xiǎo hái le !</i>
24	快放烟火！烟火啊！	<i>Kuài fàng yānhuǒ ! Yānhuǒ a !</i>
25	太好了！年被赶跑了！	<i>Tài hǎo le ! Nián bèi gǎnpǎo le !</i>
26	孩子，没事儿吧？	<i>Háizi, méi shìr ba ?</i>
27	真悬啊，还好及时赶到！	<i>Zhēn xuán a, háihǎo jíshí gǎndào !</i>
28	小鬼！叫你不回家！	<i>Xiǎo guǐ ! Jiào nǐ bù huí jiā !</i>
29	过年了！过年了！来年平安了！	<i>Guò Nián le ! Guò Nián le ! Láinián píng'ān le !</i>
30	太好了！年被赶跑了！	<i>Tài hǎo le ! Nián bèi gǎnpǎo le !</i>
31	年被赶跑了！来年又是平安年了！	<i>Nián bèi gǎnpǎo le ! Láinián yòu shì píng'ān nián le !</i>
32	大家出来放烟火咯！	<i>Dàjiā chūlái fàng yānhuǒ lo !</i>